



## ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Холодное сердце.  
Закрой все чувства на замок.  
Другая история Анны и Эльзы

Время желаний.  
Другая история Жасмин

Зеркало королевы.  
Другая история Белоснежки

Однажды во сне.  
Другая история Авроры

Красавица и Чудовище.  
Другая история Белль

Королева и ведьма.  
Другая история Ариэль

Disney

# ЗЕРКАЛО КОРОЛЕВЫ

Другая история...  
Белоснежки



Джен Калонита

#эксмодетство

Москва

2020

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
К17

Jen Calonita  
MIRROR, MIRROR

Copyright © 2020 Disney Enterprises, Inc.  
All Rights Reserved

**Калонита, Джен.**

К17 Зеркало королевы. Другая история Белоснежки / Джен Калонита ; [перевод с английского А.В. Филипповой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 384 с. — (Disney. Принцессы. Совсем другая история. Книги для подростков).

ISBN978-5-04-111727-6

Белоснежка живёт в огромном прекрасном замке, но назвать её жизнь счастливой сложно. Её мама много лет назад погибла, а отец исчез. Единственной её семьёй стала мачеха — новая королева, но она не общается с девушкой и строго-настрого запрещает ей разговаривать хоть с кем-то. Так Белоснежка и существует — стараясь занять себя и быть полезной как может.

Пока в один прекрасный день мачеха не решает её убить.

В этот день мир Белоснежки меняется навсегда. Но она не отчаивается и не сдаётся. Девушка понимает, что она — последняя надежда королевства на спасение от злодейки на троне, и не может оставить свой народ. Вместе с семьёй отзывчивыми гномами, принцем, которого случайно встретила у Колодца Желаний, и таинственной фигурой из её прошлого Белоснежка решает дать отпор королеве. Но как противостоять той, кому известен каждый твой шаг? И как быть, когда враг покушается на самое дорогое — на тех, кого ты любишь?

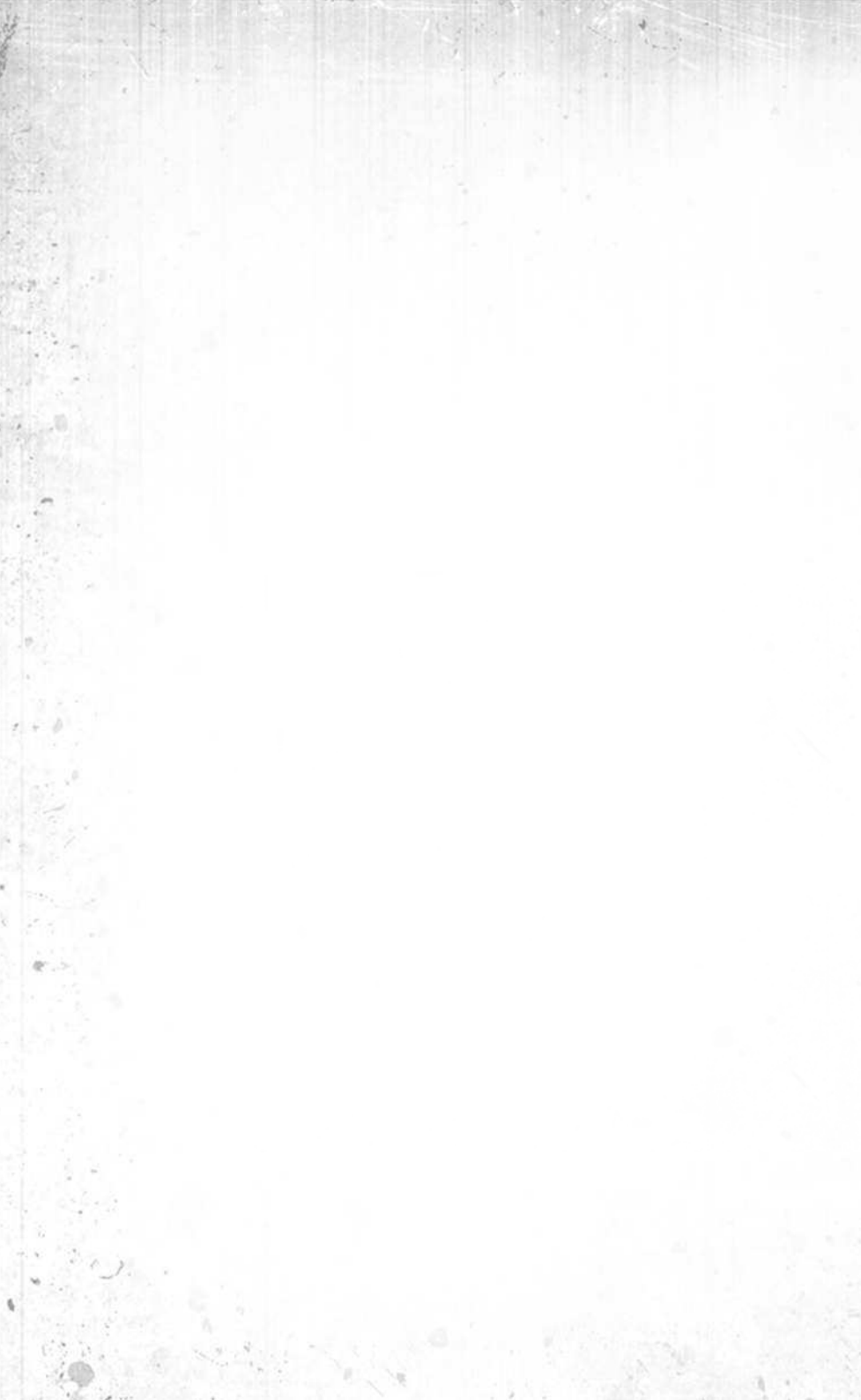
УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Филиппова А.В., перевод на русский язык,  
2020  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-111727-6

Мама, спасибо, что убедила шестилетнюю меня прокатиться на аттракционе «Страшные приключения Белоснежки» в Диснейорлде, несмотря на то, что я боялась королевы. (Оно того стоило!)

Дж. К.



# Пролог

«Снаружи замок выглядит иначе», — это первое, о чём подумала принцесса, увидев дворец вновь. Казалось, прошли годы с тех пор, как она в последний раз смотрела на него, хотя в действительности прошло всего несколько недель. Сейчас, разглядывая это громадное мрачное сооружение, возвышающееся на вершине холма, девушка ощутила, как у неё перехватило дыхание. В его стенах обитало так много призраков прошлого и воспоминаний о былой жизни, которую она потеряла.

Но этого не должно было случиться.

Если бы она смогла осуществить то, что намеревалась, у неё получилось бы всё вернуть и исправить. Замок и те, кому ранее принадлежал королевский трон, могли бы вновь стать путеводными звёздами королевства. Но намерение вступить в борьбу означало, что принцесса должна справиться с желанием без оглядки бежать от дворца и тех злых сил, что сейчас скрывались в нём. Хотя оказаться отсюда подальше хотело всё её существо.

— Нам следует поспешить, — прервала мысли принцессы Анна, расчищавшая от ветвей колючего кустарника путь, который вёл напрямиком к деревушке близ дворца и позволял девушкам оставаться незамеченными. — У нас не так много времени до начала торжества.

Принцесса ускорила шаг, следуя за подругой.

Она возвращалась домой.

Она не чувствовала себя здесь дома уже очень долгое время. Однако формально замок — это её дом. Ну, или он был им давным-давно.

Если бы она как следует сосредоточилась, то смогла бы припомнить это величественное сооружение таким, каким оно было во времена её детства. Королевство из её воспоминаний было милым сердцу красивым местом, замок которого был поводом для гордости местных жителей (в конце концов, именно они построили его камень за камнем). Разросшийся плющ тогда не свисал с серых монументальных стен. Каждый кустик, каждое дерево и каждый цветок были ухожены. Птичий двор был наполнен песнями птиц. Окна блестели от чистоты. Гладь озера у подножия холма сверкала на солнце, словно приветствуя частых гостей с других берегов. Дворцовые ворота были почти всегда открыты, и очередное празднество могло начаться в любую минуту.

Но теперь всё было иначе. Тёмные окна с плотно задёрнутыми шторами придавали замку заброшенный вид. Воды, окружающие строение, казалось, превратились в лёд, ибо ни один корабль не смел пересечь границу королевства. Заржавевшие и покосившие-



ся ворота были наглухо заперты. Королевские уголья практически полностью опустели — жить близ замка остались лишь несколько преданных стражников. Королевство, которое знала принцесса, пришло в упадок.

Взойдя на трон, король Георг и королева Кэтрин заботились о своих владениях. Земля была достаточно плодородной для возделывания, а глубоко в её недрах работала алмазная шахта, приносящая королевству хороший доход. Королевская чета праздновала благоденствие своих владений, часто устраивая во дворе замка торжества, на которых были рады всем подданным, каким бы ремеслом они ни занимались. Закрыв глаза, девушка словно увидела, как кружится в танце под звуки скрипки среди других танцующих. Но тотчас это воспоминание было вытеснено треском ветвей, сквозь которые пробиралась Анна.

Слишком много дней и ночей она провела в этой крепости, мечтая, что кто-нибудь её освободит. Она так долго жила в этом замке без любви, так редко у неё здесь был повод для улыбки или собеседник, который мог бы её подбодрить. Возможно, именно поэтому, несмотря на всё его великолепие, замок всегда казался ей мрачным и унылым местом. Поначалу принцесса примирилась со своей судьбой, пытаясь найти в сложившейся ситуации положительные стороны, но жить так дальше она не могла.

Только покинув эти стены, девушка поняла: единственным человеком, который действительно может освободить её, была она сама. А сейчас она вернулась, чтобы получить назад то, что по праву принадлежало

ей. Не просто замок, но и королевство, и его трон. Не только лишь для своего собственного счастья, но и для счастья её народа.

Пришло время решающего удара. Для этого она прошла длинный путь, рискнула многим и нашла в себе силу, о существовании которой раньше и не подозревала. Королева Ингрид никогда не пользовалась большой популярностью, но в последние несколько лет отношение к ней в королевстве сменилось с безразличия на нескрываемый ужас. Принцесса не могла допустить, чтобы её люди продолжали страдать. Время пришло.

— Наконец-то! — воскликнула Анна, пробравшись сквозь последние ветви и увидев, как солнечный свет осветил тьму. — Мы дошли до дороги. Нам осталось пройти ещё чуть дальше вниз, и мы сможем незаметно проскользнуть через ворота замка рядом с лавкой мясника. Королева приказала, чтобы на торжестве присутствовал каждый, поэтому сегодня у ворот должна быть целая толпа.

Принцесса поплотнее запахнулась в коричневую накидку, которую для неё сшила Анна. Накидка быстро стала одной из самых дорогих её сердцу вещей. Она не только согревала свою хозяйку, но ещё и напоминала своей жаккардовой тканью плащ, который в былые времена надевала в поездки её мать. В этой накидке принцесса словно ощущала, что её мать здесь, рядом с ней, или, по крайней мере, в неё вселялась уверенность в том, что на людей, которыми она себя окружила, можно положиться. Она испытывала благодарность к Анне за дружбу, а также ко всем поддан-

ным, встретившимся ей на пути и предложившим руку помощи. Она не забудет их доброту.

Принцесса повернулась к Анне со словами:

— Не означает ли это, что нам будет сложнее пробиться к входу?

Девушка взяла её за руки и ответила:

— Не волнуйся, милая. Твоё путешествие окажется проще того, которое совершили мы с принцем Генрихом этим утром. Затерявшись в толпе, ты с лёгкостью проникнешь внутрь.

— Генри давал тебе о себе знать? — спросила принцесса с надеждой.

Анна отрицательно покачала головой:

— Уверена, он в порядке. В противном случае до нас бы уже дошли слухи. — Анна потянула принцессу за собой. — А вот о тебе я волнуюсь. Как только ты войдёшь в ворота, тебя все узнают. Мы должны сделать так, чтобы ты очутилась внутри замка до того, как тебя кто-нибудь заметит. Нам следует поспешить и привести тебя к твоему возлюбленному. Он ждёт тебя.

«Возлюбленный» — от этого слова на губах принцессы заиграла лёгкая улыбка. Ей и Генри пришлось через многое пройти на этой неделе, и ещё больше они пережили вместе ранее. Шаги девушки ускорились.

Как и предвидела Анна, дорога, ведущая к деревушке, этим утром была пустынна. На пути им не встретилось ни единого экипажа. В тот момент вокруг также не было ни одного путника, хотя повсюду на земле, в грязи было множество следов. Принцесса ожидала, что вход в деревню будет охраняться, но, когда они с Анной вошли в открытые ворота, на посту никого

не было. К кованой железной стойке неподалёку было прикреплено объявление:

*Королева Ингрид повелевает всем деревенским верно-подданным присоединиться к её празднеству во дворе королевского замка сегодня в полдень. В связи с подготовкой к данному знаменательному событию все деревенские заведения будут закрыты. Не пришедшие на празднество не смогут это скрыть.*

Принцесса вздрогнула. Анна была права, когда сказала, что праздник будет носить обязательный характер, но требование показалось ей странным. Приказной тон королевы Ингрид её совсем не удивил, но в королевстве уже многие годы не проводилось ничего хоть сколько-нибудь похожего на увеселительное мероприятие или официальное торжество. Люди так сильно боялись своей королевы, что избегали любых занятий, которые привлекли бы к ним внимание. Они ходили, понуро глядя себе под ноги и прячась в тени. Это, вероятно, было очень волнительно для них — быть вытянутыми из этого «болота» на праздник, который для жителей королевства стал редкостью (если это действительно праздник). Что же задумала королева?

Подруги шли по пыльной сельской дороге, ведущей к замку, сохраняя молчание. В былые времена (хотя они и длились недолго) принцесса гуляла по этим улицам, и сейчас ей казалось удивительным то, какая тишина здесь царила. Деревянные домишки с соломенными крышами, стоявшие вдоль дороги, были наглухо заперты. Колокол монастыря мрачно прозвенел, отмечая наступление полудня, хотя вокруг не было никого, кто мог бы его слышать. По всей видимости, люди вняли

предупреждению королевы Ингрид. Принцесса тяжело вздохнула, и Анна посмотрела на неё.

— Ты не обязана делать это в одиночку. Ты ведь знаешь? — мягко произнесла Анна. — Позволь мне пойти с тобой и принцем Генрихом, чтобы сражаться!

— Нет, — принцесса покачала головой. — Я ценю всё, что ты сделала для нас, но эту часть пути я должна преодолеть в одиночку.

Анна внимательно посмотрела на подругу, словно хотела что-то добавить, но их прервал чей-то крик: навстречу к ним бежал человек, на лице которого читался глубочайший ужас.

— Королева — ведьма! — кричал он. — Держитесь подальше от городской площади, бегите! Прячьтесь! Иначе королева Ингрид и на вас наложит проклятие.

Принцесса была так поражена, что не сразу поняла смысл слов мужчины. Анна выглядела в равной степени потрясённой. Что королева сделала со своими людьми в этот раз? Принцесса побежала на городскую площадь, намереваясь увидеть, что происходит.

Анна бросилась за ней:

— Подожди, ты слышала этого человека. Возможно, это ловушка!

Если королева догадывалась, что она придёт, будь что будет. Интуиция подсказывала принцессе, что случилось нечто ужасное. И она должна была узнать, что именно.

Подойдя к замку, девушка увидела такое множество людей, словно здесь собрались все жители деревни. Люди вытягивали шеи в попытках увидеть нечто, что было скрыто от их взглядов за закрытыми воротами.

Здесь совершенно точно не было никакого празднования. Принцесса нетерпеливо всматривалась в толпу, готовая в любой момент занять более удобное для обзора место. Некоторые люди кричали, в то время как другие подсаживали к себе на плечи детей, чтобы они могли лучше видеть происходящее. Анна и принцесса изо всех сил пытались занять более удобную позицию для обзора.

— Не смотри, — услышала она слова матери, обращённые к маленькому сыну.

— Пора убираться отсюда! Пока один из нас не стал следующим.

— Кто-нибудь знает, кто это? — спросил ещё один человек из толпы.

— По-моему, он походит на члена королевской семьи.

Принцесса проталкивалась сквозь толпу, пытаясь подойти к первым рядам. Анна крепко прижалась к её руке, изо всех сил стараясь не потерять подругу.

— Прошу прощения, — всё повторяла принцесса. — Разрешите пройти?

Однако городские жители не прекращали тарашиться на всецело поглотившее их внимание зрелище и обсуждать его, словно не замечая обращавшуюся к ним принцессу.

— Это колдовство, скажу я вам!

— Предупреждение! — произнёс кто-то. — Что с ней лучше не связываться!

— Он уснул или умер?

— За всё это время он не шелохнулся. Вероятно, он умер.

«Он?» — принцесса начала проталкиваться с большим усердием, забыв все правила приличия, которым её научили давным-давно. Она стремилась добраться до ворот и увидеть, что же так сильно расстроило собравшихся. Сделав это, девушка тотчас пожалела.

— Нет! — вскричала она, вырвав свою руку из ладони Анны и вцепившись в прутья ворот перед собой.

Это был Генрих. Её Генри. Он лежал там, на виду у всех, в конструкции, которая, по всей видимости, представляла собой стеклянный гроб, водружённый на приподнятую платформу. Его глаза были закрыты, он был облачён в чудесные одежды. Лицо его казалось почти безмятежным. В ладони была вложена белая роза. Вне всякого сомнения, это сообщение было оставлено для неё. Он мёртв? Ей нужно было это узнать.

— Постой, — окликнула её Анна, но принцесса уже пробилась к воротам и проскочила внутрь так быстро, что стража не успела её остановить. — Постой!

Она продолжала бежать, а накидка всё спадала с её плеч.

— Это же принцесса! — крикнул кто-то, но она не остановилась. Ей было всё равно, кто её заметил. Она взбежала по ступенькам платформы и склонилась над гробом, открыв его стеклянную крышку.

— Генри! Генри! — кричала она, но его глаза оставались закрытыми. Она сжала его руки в своих. Они всё ещё были тёплыми. Она положила голову к нему на грудь. Толпа позади неё пришла в волнение и начала гудеть, доносились крики и восклицания.

— Это она!

— Она вернулась за нами!